



Niš 2014

Univerzitet u Nišu
Filozofski fakultet

JEZIK, KNJIŽEVNOST, MARGINALIZACIJA

Jezička istraživanja

FILOZOŠKO-UMETNIČKI FAKULTET
BIBLIOTEKA

ФИЛУМ
библиотека

B S
9758



000018441

C0BTSS

Urednice:

Prof. dr Biljana Mišić Ilić
Prof. dr Vesna Lopičić

Glavni i odgovorni urednik:

Prof. dr Bojana Dimitrijević

Akademski i recenzentski odbor:

Prof. dr Vesna Lopičić
Prof. dr Biljana Mišić Ilić
Prof. dr Đorđe Vidanović
Prof. dr Dragana Mašović
Prof. dr Mihailo Antović
Prof. dr Miloš Kovačević
Prof. dr Snežana Bilbija
Prof. dr Marija Knežević
Prof. dr Yunichi Toyota
Prof. Colin Nicholson
Prof. dr Walter Epp
Prof. dr Jordana Marković
Prof. dr Sofija Miloradović
Prof. dr Savka Blagojević
Doc. dr Vladan Pavlović

Sekretari konferencije:

Mr Marta Dimitrijević
Mr Ana Kocić

Recenzenti:

Prof. dr Đorđe Vidanović
Prof. dr Jordana Marković
Prof. dr Snežana Bilbija

JEZIK, KNJIŽEVNOST, MARGINALIZACIJA JEZIČKA ISTRAŽIVANJA

Zbornik radova



Urednice:

Biljana Mišić Ilić
Vesna Lopičić

Niš, 2014.

SADRŽAJ

JEZIK, KNJIŽEVNOST, MARGINALIZACIJA: JEZIČKA ISTRAŽIVANJA

UVOD

Biljana Mišić Ilić, Vesna Lopičić MARGINALIZACIJE JEZIKA I MARGINALIZACIJA JEZIKOM	9
---	---

I

JEZIČKA MARGINALIZACIJA U JAVNOM DISKURSU I U DRUŠTVU

Марина Јањић, Илијана Чутура МАРГИНАЛИЗАЦИЈА ГОВОРНЕ ЕТИКЕЦИЈЕ НА ЕЛЕКТРОНСКИМ МЕДИЈИМА: ХОНОРИФИЦИ И УЧТИВО ОБРАЋАЊЕ	31
Tatjana Djurović, Nadežda Silaški THE TEACHER-STUDENT METAPHOR IN SERBIAN EU ACCESSION DISCOURSE – A CASE OF COGNITIVE MARGINALISATION	47
Борислава Вучковић СУБЈЕЗИЧКО СВРГАВАЊЕ У РЕПОВАЊУ НА СРПСКОМ ЈЕЗИКУ И МЕДИЈСКА МАРГИНАЛИЗАЦИЈА	59
Vladimir Figar IMAGINE SHE WAS WHITE: COGNITIVE LINGUISTICS VIEW OF THE MARGINALIZATION OF AFRICAN AMERICANS IN CONTEMPORARY MEDIA	71
Јелена Јовановић Симић ДЕСЕМАНТИЗАЦИЈА ЈЕЗИКА У ПОЛИТИЧКОМ ДИСКУРСУ (Поступци маргинализације битних чињеница и преусмерења смисла)	85
Zoran Jovanović, Ivana Stojanović Prelević MARGINALIZACIJA ETIKE U JEZIKU MEDIJA: MANIPULACIJA VERSUS ETIKA	95
Marija Vujović, Neven Obradović, Marta Mitrović MARGINALIZACIJA ŽENA U ŠTAMPI	107
Ivana Milovanović ŽENSKA ŠTAMPA U SRBIJI – ZAHTEVI KOJI SE POSTAVLJAJU PRED SAVREMENU ŽENU	119
Nataša Ristivojević-Rajković POGRDNI NAZIVI ZA MUŠKARCE I ŽENE – PRILOG PROUČAVANJU KONCEPTUALIZACIJE RODA	133
Јована Јовановић ПЕЈОРАТИВИ У ИМЕНОВАЊУ ПРИПАДНИКА НЕКИХ ДРУШТВЕНИХ	143



PREDRAG NOVAKOV NEOPRAVDANI ANGLICIZMI U SRPSKOM JEZIKU – ELEMENAT LEKSIČKE MARGINALIZACIJE?	159
ANA WERKMANN, ANA KEDVEŠ ROMANO ČAČIPE: HEADLINES FROM THE MARGINS	169
ЂОРДАНА ДРАГИН ВРЕДНОСТИ И ЗНАЧАЈ ГРАМАТИКЕ РОМСКОГ ЈЕЗИКА	183
ЉИЉА СТАНИСАВЉЕВИЋ ПЕТРОВИЋ, ТИЈАНА КРСТИЋ ИШЉЕЊЕ НАСТАВНИКА О ИНТЕГРАЦИЈИ РОМСКЕ ДЕЦЕ У ШКОЛИ	199
ЉИЉА МИЛОСАВЉЕВИЋ ЧУВАНЈЕ ЈЕЗИКА У ВИШЕЈЕЗИЧКОЈ СРЕДИНИ РИМЕР СРПСКОГ ЈЕЗИКА НА FRANCUSKOЈ TERITORIJI)	209
ЈОВАНКА МИЛОШЕВИЋ, МИЛОШ ЈОВАНОВИЋ УЛОЖНОСТ КА МАРГИНАЛИЗАЦИЈИ ДРУГОГ И ДРУГАЧИЈЕГ У АВОВИМА СТУДЕНАТА УНИВЕРЗИТЕТА У НИШУ	225
235	
MARGINAMA JEZIČKOG SISTEMA	
Љ. ТАСИЋ, ДУШАН СТАМЕНКОВИЋ ОНИМИЈА: OD MARGINALIZOVANOG TROPA DO CENTRALNOG ОДНОВНОГ МЕХАНИЗМА	251
М. М. КОВАЧЕВИЋ ОСТИЛЕМАТИКА ЈЕДНОГ ТИПА КРИПТОГРАФСКОГ ДИСКУРСА	263
ПАЛИБРК АРГИНИ: ГРАФОСТИЛЕМИ У АНГЛОАМЕРИЧКОЈ СТИЛИСТИЦИ	273
СИМОНОВИЋ, БОБАН АРСЕНИЈЕВИЋ ОСТИ И БЕЗЛИЧНОСТ ГЛАГОЛА TREBATI: AVANTURE TEORIJSKE СТИКЕ У PRENORMIRANOM DOMENU	287
ЈУКИЋ НАЈАЛНИ ТИПОВИ СЕМАНТИЧКИХ КОНКРЕТИЗАТОРА АВИСНЕ ВЕЗНИКЕ У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ	305
СИМОВИЋ НАЛИЗАЦИЈА СЕНТЕНЦИЈАЛНИХ РЕЛАТИВНИХ КЛАУЗА	317
ТРА ЈАНИЋ ИПТИВНА МАРГИНАЛИЗАЦИЈА УМЕТАЊА АДВЕРБИЈАЛА ПУНУ МОДАЛНИМ ГЛАГОЛИМА У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ О СТАЊЕ	327

ТИЈАНА ТОШИЋ DESKRIPTIVNI PREDIKATI U ENGLISKOM JEZIKU IZ UGLA KONSTRUKCIONE GRAMATIKE	343
ВЛАДИМИР Ж. ЈОВАНОВИЋ MARGINALIZATION OF LINGUISTIC FORM FOR EFFECTIVE COMMUNICATION: MORPHOLOGICAL ISSUES IN ENGLISH AND SERBIAN	355
СВЕТЛАНА МИЛАНОВИЋ САМ, САВ И ИСТИ – НА МАРГИНАМА РАЗЛИЧИТИХ ВРСТА РЕЧИ	373
СЛОБОДАН НОВОКМЕТ ПРИДЕВСКИ СУПСТАНТИВИ – НА МАРГИНИ ЛЕКСИЧКОГ СИСТЕМА СРПСКОГ ЈЕЗИКА	387
ЈОВАНКА МИЛОШЕВИЋ, ИВАНА ЛАЗИЋ-КОЊИЋ О ЈЕДНОЈ ВРСТИ ЛЕКСИЧКИХ МАРГИНАЛИЈА С АСПЕКТА ЛЕКСИКОЛОШКЕ АНАЛИЗЕ И ЛЕКСИКОГРАФСKE ОБРАДЕ	401
БОЈАНА ТОМИЋ О ФАМИЛИЈАРНОЈ ЛЕКСИЦИ У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ	429
НАТАША МИЛАНОВ ВАРВАРИЗМИ КАО МАРГИНАЛНИ ЛЕКСИЧКИ СЛОЈ	443
МИЛИЦА СТОЈАНОВИЋ ОПЦЕНА ЛЕКСИКА КАО МАРГИНАЛНИ ЛЕКСИЧКИ СЛОЈ (НА ПРИМЕРИМА ИЗ РОМАНА Д. НЕНАДИЋА)	457
АНА РАЊЕЛОВИЋ МАРГИНАЛИЗАЦИЈА У ЈЕЗИКОСЛОВНОЈ ТЕРМИНОЛОГИЈИ КОД СРБА У 19. ВЕКУ	471
ИВАН Н. ЈОВАНОВИЋ СЕМАНТИЧКИ КОНСТИТУЕНТИ ЛЕКСЕМЕ CHÈVRE-КОЗА У ФРАНЦУСКИМ ПОСЛОВИЦАМА И ЊИХОВИМ СРПСКИМ ЕКВИВАЛЕНТИМА: ПРИМЕР МАРГИНАЛИЗАЦИЈЕ ПРОТОТИПИЧНИХ ОСОБИНА	487
III	
(NE)MARGINALNI ASPEKTI U NASTAVI STRANIH JEZIKA	
СЛОБОДАНКА ГЛИГОРИЋ THE (AB)USES OF CEFR IN DESIGNING LANGUAGE POLICIES IN EUROPE: MARGINALIZATION OF MIGRANT POPULATION	503
ЈЕЛИЦА ТОШИЋ MARGINALIZATION AND DOMINANCE: 'PURE ENGLISH' CONCEPT VS. ELF (ENGLISH AS A LINGUA FRANCA) CONCEPT	513

Savka Blagojević	
SOME MARGINALIZED FEATURES OF ACADEMIC WRITING: THE AUTHOR'S VOICE AND GUIDANCE THROUGH THE TEXT	523
Tatjana Grujić, Jelena Danilović	
DISCOURSE ANALYSIS: A MARGINALIZED APPROACH TO TEACHING TENSES	535
Danica Jerotijević	
THE MARGINALIZATION OF PRONUNCIATION INSTRUCTION IN SERBIAN EFL CLASSROOMS	547
Biljana Radić-Bojanić	
KULTUROLOŠKI SADRŽAJI NA MARGINI – STAVOVI NASTAVNIKA ENGLESKOG JEZIKA	561
Tijana Vasiljević Stokić , Đukica Mirković	
MARGINALIZACIJA KOMUNIKATIVNIH JEZIČKIH VJEŽBANJA U UDŽBENICIMA ENGLESKOG JEZIKA ZA SREDNJU ŠKOLU	571
Ljiljana Janković	
MARGINALIZACIJA ODREDJENIH STRUKTURA SRPSKOG JEZIKA PRI PREVODJENJU SA ENGLESKOG NA SRPSKI KOD STUDENATA ANGLISTIKE	583

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

81'27(082)
81'23(082)
81'42(082)
371.3::811(082)

JEZIK, književnost, marginalizacija : zbornik radova. Jezička istraživanja / urednice Biljana Mišić Ilić, Vesna Lopičić. - Niš : Filozofski fakultet, 2014 (Niš : Scero print). - 598 str. ; 24 cm

Tekst ćir. i lat. - Radovi na srp. i engl. jeziku.
- Tiraž 200. - Str. 9-27: Jezik, književnost, marginalizacija: jezička istraživanja ; Marginalizacije jezika i marginalizacije jezikom / Biljana Mišić Ilić, Vesna Lopičić. - Napomene i bibliografske reference uz tekst. - Bibliografija uz svaki rad. - Summeries; Rezime.

ISBN 978-86-7379-323-8

1. Лопичић, Весна [уредник] [аутор додатног текста] 2. Мишић Илић, Биљана [уредник] [аутор додатног текста] а) Језик - Комуникативна функција - Зборници б) Социolingвистика - Зборници с) Страни језици - Настава - Зборници д) Дискурс анализа - Зборници
COBISS.SR-ID 206863628



Miloš Tasić, Dušan Stamenković

METONYMY: FROM A MARGINALIZED TROPE TO A CENTRAL CONCEPTUAL MECHANISM

Summary

The paper traces the shifting of the focus in the research into metonymy from the "traditional" standpoint of metonymy as an instance of figurative speech devoid of any experiential or cognitive capacity towards one of the central conceptual mechanisms in the cognitive linguistic literature in the last three decades. The authors first provide a short explanation of the use of the term "marginalization" of metonymy in this paper, reflecting on the situation which preceded the development of the cognitive linguistic paradigm and a drastic change in the approach to the examination of metaphor and metonymy, but also taking into consideration the attention given to this phenomenon within cognitive linguistics itself. The central part of the paper deals with the cognitive linguistic definition and typology of metonymic patterns, as well as with the issues of the relationship between metonymy and metaphor, on the one hand, and metonymy and synecdoche, on the other. Finally, the paper emphasizes the need for more comprehensive and detailed research into conceptual metonymy and its eventual emergence from the shadows of conceptual metaphor as a far more studied conceptual mechanism in cognitive linguistics.

tmilos@masfak.ni.ac.rs

dusan.stamenkovic@filfak.ni.ac.rs

УДК 82-98.09

Милош М. Ковачевић

Универзитет у Београду

Филолошки факултет

Универзитет у Крагујевцу

Филолошко-уметнички факултет

ТЕКСТОСТИЛЕМАТИКА ЈЕДНОГ ТИПА КРИПТОГРАФСКОГ ДИСКУРСА

Сажетак: У раду¹ се дају темељне карактеристике криптографских дискурса или текстова. Показује се да је та врста текстова маргинализована у савременој књижевности. Ти текстови данас се сусрећу најчешће у новинарско-литерарним жанровима, по правилу у хумористичким рубрикама. На примјерима двају таквих криптографских текстова освјетљава се начин њиховог структурисања, и показује да они припадају текстостилемама, које је могуће прикључити фигурама негације, али текстуалног типа.

Кључне ријечи: криптографија, криптографски дискурс/текст, текстостилем, посланица, фигуре негације

1. Два су насловна упоришна термина нашега рада: *текстостилем* и *криптографски дискурс*. Разјашњење њиховог међуодноса темељено на егземплификацијској анализи, што ће рећи на конкретном корпусу, представља основни циљ овога рада. Упоришне термине при том обједињава иста семантика лексема *текст* или *дискурс*, при чему је та семантика нашла израз у коријенском морфему првога термина (*текстостилем*), док је у другом термину, будући да је он синтагматског типа, она добила свој лексички израз (*криптографски дискурс*). Из тога онда проистиче да у овоме раду, без обзира на, у литератури истицану потребу диференцијације њихових значења (в. нпр. Половина, 1999: 95–100), термине *текст* и *дискурс* сматрамо синонимним, тако да је термину *криптографски дискурс* потпуно синониман термин *криптографски текст*, али смо из стилских разлога – разлога стилског разједначавања – будући да је творенички термин (*текстостилем*) уобичајен само од лексема *текст*, у синтагматском термину дали предност лексеми *дискурс* (*криптографски дискурс*).

1.1. А сам термин *криптографски дискурс* упућује на основно значење термина *криптографија*, а то је значење „тајнопис“, „тајно писање“ (Симеон, 1969: 723), односно „тајно писмо“ (РКТ, 1992: 405). Чињеница да *криптографија* означава и „науку о одгонетавању (дешифрирању) тајних писама“ (Симе-

¹ Рад је урађен у оквиру пројекта 178014: *Динамика структура савременог српског језика*, који финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

